

Astrid Erll. *Memory in Culture*. Palgrave Macmillan Memory Studies, 2011.

Astrid Erll's tersely titled book *Memory in Culture* (though falling short of coming across as a marvel of noncursory efficiency) was trailed by the editors of the Palgrave Macmillan Memory Studies series as "groundbreaking work", providing "one of the most thorough, sophisticated and challenging overviews of the area to date." Memory studies – or the "memory paradigm", in Erll's terms – are presented as an alternative to historiography, whose cradling of grand narratives and conceiving of history as a monolithic "collective singular" (Reinhart Koselleck, 5) is no longer sustainable, nor viable against the backdrop of the new postmodern insights, which consider the past "a human construct." Astrid Erll's whole structuring and conceiving of the book is the result of her professedly poststructuralist positioning vis-a-vis this "all-encompassing sociocultural phenomenon", purportedly aiming at giving a sharp overhaul of memory discourses and practices.

In the seven chapters of the book, the author pursues the theorisation of the memory paradigm from its charismatic and founding father, Maurice Halbwachs, to its "most prominent" and internationally most frequented Pierre Nora to more recent, globally-oriented and semiotically informed researchers of the field like James Wertsch or Sybille Krämer, accounting for as many different ways of engaging with a cultural practice that "has endowed the humanities, written off by many as irrelevant, with a new legitimacy within society." (5)

Critical revisitings of Halbwachs and Pierre Nora will see the latter pioneer of remembering practices sidetracked on grounds of "sore undertheorization" (27). Departing from a fundamental assumption about the constructedness of cultural memory, Astrid Erll acknowledges the importance of the "expansive understanding" (7) of the term "collective memory", which set its propounder against his masters (Henri Bergson and Emile Durkheim) and his contemporaries (Sigmund Freud), who only spoke of individual memory. However, the use it was put to by Nora, in the nation-centred "lieux de mémoire" is seen by the author as counterproductive, because the "old-fashioned and ideologically charged assumptions about the nature of memory, history and the nation" (27) deprive memory studies of the possibility to capitalize on the "globalizing processes of cultural memory." (27) Cultural memory is broadly defined by the author, halfway through the book, as the "sum total of all the processes (biological, medial, social) which are involved in the interplay of past and present within sociocultural contexts." (101)

Erll herself joins the ranks of those who choose to talk about transcultural memory (in a global context). The coinage is based on adaptations of propoundings by James Clifford (1992), the anthropologist who used for the first time the metaphor of "travelling culture", turned unabashedly by Erll into "travelling memory", in a bid to shed what she perceives as Nora's "methodological nationalism," the cumbersome "nation-

culture bind.” (65) Actually, this is the butt of Astrid Erll’s argument, namely that memory, individual as well as social, is fundamentally a transcultural phenomenon.

To all accounts and purposes, Erll’s own professed indebtedness to poststructuralism and cognately, to constructedness organizes the author’s entire critical discourse. Yet although she had no qualms about embracing unequivocally the tenets of poststructuralism: memory is constructed (5 and passim), the author maintains with an equally unflinching composure, speaking about the epistemological possibilities of literary texts as carriers of memory that “basic research is necessary if we want to counteract all-too-simple poststructuralist positions which claim that all facts are fiction and every narration about the past is literal.” Disgruntled readers may wonder what’s ahead: backtracking wholesale on the constructionist positioning in the final part of the proceedings?

In spite of this conflicting stance, when she seems to be on the wrong side of the argument, Erll argues quite convincingly, albeit too eagerly, in favour of the mediality of cultural remembering, the encoding and circulation of images of the past by means of media, which reinforces the constructedness of memory. The concept of mediality is not an original accretion of the author’s own ruminations on the subject, but one borrowed and further glossed upon from forerunners in the field like James Wertsch (2002) and Sybille Krämer (1998), in the name of theoretical filiation. This overkeenness in deeming mediality the archtrait of cultural memory lures the author into lightly reached and insufficiently shored up assertions about the “inherent mediality” of memory, which warps theorization and are conducive to further easily furled out, if not altogether abusive equations: “the medium is the memory,” left theoretically stranded.

In a cerebral contemplation of memory and its discontents, the author advances, albeit unconvincingly at times, the boundaries of cultural inquiry. The overall discourse is, in my opinion, flawed by bothersome repetitive inroads into prior theorists’ frameworks, leaving the sense of an excessive, not entirely streamlined tributariness.

Astrid Erll fares far better in the particularly insightful latter part of the book, which makes up for the discursive flaws and redundancies heretofore, where she emphasizes the ethical and political implications of cultural remembrance, announced in the first, yet touched upon in the very last few pages of the book. Retorting to critics hailing the demise of memory studies in the wake of 9/11 terrorist attacks, the author writes in the unpretentious, yet powerful wording of someone who is unwittingly imparting an epiphany: “Today (and whether this is more an era of crisis than any other age is also open to debate) we cannot afford the luxury of not studying memory, [...] (it will) provide insights into the unintentional, implicit side of cultural memory, which seems to impinge on politics more strongly the less people are aware of it.” (172) The adage that memory is political is given fresh and slant perspectives.

This intelligent, though somewhat ponderous book lacks the oomph to be *the ultimate* memory studies handbook it purports to be, by and large due to the holes that could easily be picked in the author’s terminological echafodage and the lack-lustre synthesis. Those seeking groundbreaking scholarship will be disappointed.

Daniela Cârstea, University of Bucharest

## Notes on Contributors

**Raluca Andreescu** is assistant professor at the University of Bucharest. She holds an M.A. in American Studies and a Ph.D. in Philology from the Doctoral School of Literary and Cultural Studies, both with the University of Bucharest. Her main research interests are in the area of American Cultural Studies, Gothic literature and culture, comparative literature, contemporary women's studies and gender studies. She published a book and articles in journals and collective volumes about the Female Gothic in the American Century, the American authors Edith Wharton, Shirley Jackson and Joyce Carol Oates, but also on the work of Doina Ruști.

**Mihaela Arsene** has worked in adult language education for over 20 years. Her PhD in language learning strategies from the University of Bucharest, her Master of Education from University of Manchester made possible by a British Council grant, and her MA in International Education from University of San Francisco through a Fulbright award have provided the intellectual stimulation and inspiration for her teaching, research and writing. In addition to her long-standing teaching commitment to ASE, she has been promoting educational exchanges between the USA and Romania in her capacity as director of educational services with the Romanian – US Fulbright Commission.

**Daniela Cârstea** is a teaching assistant at the University of Bucharest, Romania and a grantee of the Fulbright Commission. She teaches critical theory, British and American literature. Dr. Cârstea holds a PhD (University of Bucharest) on American literature, trauma studies and relational psychoanalysis and has published articles in trade journals from Romania, Greece and the United States of America.

**Onoriu Colăcel** is a lecturer at the Faculty of Letters and Communication Sciences of "Ștefan cel Mare" University of Suceava, the Department of Foreign Languages. His fields of interest are Contemporary English Literature, Literary Cultural Studies, Literary Criticism and Theories of Reading. He currently lectures on Contemporary English Literature and Cultural Studies.

**Raphaella Delores Gomez** is a former English lecturer and acting Head of English Department at Stansfield College, Singapore; taught BA English – University of London programme for the following modules – Victorians, Postcolonial Literatures in English, Moderns, Renaissance and Restoration, Approaches to Texts PhD Research Fellow (Final year). She is currently working on her doctoral dissertation, entitled *Milton: a Political Re-Presentation of Evil* at Sapienza – Università di Roma, Italia.

**Grant Farred** teaches at Cornell University. His previous works include *What's My Name? Black Vernacular Intellectuals* (University of Minnesota Press), *Phantom Calls: Race and the Globalization of the NBA* (Prickly Paradigm) and *Long Distance Love: A Passion for Football*. His forthcoming works are: *In Motion, At Rest: The Event*

of the *Athletic Body* (University of Minnesota Press, 2014) and *Conciliation* (Temple University Press).

**Janusz Kaźmierczak** is an assistant professor at the Faculty of English, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland. Among his research interests are the literary image of America in Poland, communist anti-Western propaganda in Poland, visual communication, and cultural theory. His articles have appeared in American, German, Polish and Portuguese journals and edited collections. He co-edits the journal *Polish-AngloSaxon Studies* (Poznań), and is a member of the editorial board of the *International Journal of Comic Art* (Philadelphia).

**Alysse Kushinski** completed her Master of Science, Political Sociology in 2012 at the London School of Economics. She also holds a Bachelor of Arts from the University of British Columbia, Canada. Now an independent academic, her work focuses on reconceiving “extra-political” material culture, back into the realm of ‘the political’. Her academic interests include post-colonial theory, material culture, and postmodernism. She is currently working on further adapting this paper by examining how monuments communicate, and how they are perceived, when shared through images on the internet.

**Karla Lebhaft** earned her Master's degree in Art history from the University of Zadar in 2010. She is currently a teaching assistant at the Art History Department where she teaches and co-creates the syllabi for courses such as *New Media Art, 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> Century Art* and *19<sup>th</sup> Century Art*. She is currently completing her PhD research and acts as the editor-in-chief of *CASCA- Journal of social sciences, culture and art*.

**Monica Manolachi** has been a teaching assistant at the University of Bucharest since 2005, where she defended her doctoral thesis *Performative Identities in Contemporary Caribbean British Poetry* in September 2011. She spent the academic year 2009–2010 as a research associate at Oxford Brookes University, United Kingdom. She has done research on African American literature, contemporary British literature and culture, Caribbean identity and culture, postcolonial studies and contemporary Romanian literature. She is a literary translator and a poet.

**Dana Mihăilescu** is an assistant professor of English/American Studies at the University of Bucharest, Romania. She earned her Ph.D. in Philology at the University of Bucharest in 2010, with a dissertation entitled *Ethical Dilemmas and Reconfigurations of Identity in Early Twentieth Century Eastern European Jewish American Narratives*. She is co-editor of *Romanian Culture in the Global Age* (2010), and author of articles and book chapters in the fields of Jewish American studies, trauma and witnessing, ethics and memory. She is particularly interested in how memory and the ethics of remembrance function for the immigrant generations of Eastern European Jews coming to the U.S. at the turn of the 20th century, for Holocaust child survivors and for the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> (plus) generations, and in how their complex paths influence fiction writing and history-making.

**Roxana Oltean** is Associate Professor at the English Department, the Faculty of Foreign Languages, The University of Bucharest, and holds a Ph.D. in Philology. She has published articles in international journals of American literature and culture, and two

books on transatlantic and global imagology in the works of Henry James (*Spaces of Utopia in the Writings of Henry James*, 2005 and *Eternal America. Henry James and the Globalizing Imagination*, 2007, both with the University of Bucharest Press) and has also co-edited two volumes of articles on Eastern European identities in the post Cold-War period. She teaches courses in American utopian models, in Transatlantic Relations and in nineteenth century American literature and culture, and her main areas of expertise and publication include the cultural and ethical impact of globalization, the transatlantic imaginary, and utopian spaces and representations.

**Andreea-Cristina Paris** is a doctoral student at the University of Bucharest. With a diploma paper entitled *The Efferent World of Experience: A Transactional Reader-Response View on William Blake's "Songs of Experience"* and a dissertation thesis called *The Theoretical System of Hayden White's Metahistory Within Ihab Hassan's Postmodernist Paradigm*, her interests regarding both Blakean studies and Reader Response criticism, as well as Postmodernist theories and literatures easily surface. Her PhD thesis will tackle the remodeling of William Blake's Urizen into Allen Ginsberg's Moloch.

**Mihaela Precup** is an assistant professor in the American Studies Program at the University of Bucharest, Romania, where she teaches American visual culture, popular culture, film studies, as well as American literature. Her main research interests include autobiographical comics, trauma studies, and family photography. She is the recipient of a Fulbright fellowship with the Women's, Gender and Sexuality Studies Program at Yale University (2006-2007). She edited a volume of essays entitled *American Visual Memoirs after the 1970s. Studies on Gender, Sexuality, and Visibility in the Post-Civil Rights Age* (Bucharest: Bucharest University Press, 2010). She is currently involved in two research projects funded by the National University Research Council of Romania (NURC), *Cross-Cultural Encounters in American Trauma Narratives: A Comparative Approach to Personal and Collective Memories* and *Women's Narratives of Transnational Relocation*.

**Anca Peiu** specializes in literary studies, focusing on American literature of the 19<sup>th</sup> and the 20<sup>th</sup> centuries, which she teaches at the Department of English, the Faculty of Foreign Languages and Literatures, the University of Bucharest. She translated and published three volumes from William Faulkner's works in critical editions, to which she also contributed the prefaces and chronologies; she has also published numerous essays regarding this prominent American writer in various academic anthologies and reviews. Wallace Stevens is the other American modern poet who has preoccupied her most intensively. Anca Peiu traveled to the USA as a scholar, doing her research at Cornell University and Louisiana State University.

**Adriana Elena Stoican** is a teaching assistant at The University of South-East Europe Lumina. She holds a BA in philology, an MA in British Cultural Studies and a PhD in Literary and Cultural Studies. Her thesis investigates transcultural encounters in South Asian American fiction. Her papers have been published in the "Annals of the University of Craiova", "Balkan Cultural Identities", "East West Cultural Passage", "Humanicus-Academic Journal of Humanities, Social Sciences and Philosophy", "Muses India: Essays on English- Language Writers from Mahomet to Rushdie", "The University

of Bucharest Review. A Journal of Literary and Cultural Studies” and “TRANS – Internet Journal for Cultural Studies”.

**Radu Surdulescu**, University of Bucharest, English Department, currently teaches post-graduate courses in Cultural Anthropology and Symbolic Violence. The scope of his scientific research spans concerns as varied as cultural politics, consumer culture, globalisation studies, Cold-War and Post-Communist history.

**Bogdan Ștefănescu** is a fellow and grantee of the Fulbright Commission, the British Council, The University of London, the University of Stuttgart, and the New Europe College in Bucharest, and he teaches nationalism, postcolonialism and postcommunism, critical theory, translation studies, and British literature. Dr. Ștefănescu holds a PhD (University of Bucharest) on British and European Romanticism and has published two books on the subject. He is also the author of *Postcommunism and Postcolonialism: Siblings of Subalternity* (UB Press, 2012) and co-author of two other volumes on the comparative study of postcommunism and postcolonialism. His literary translations include fifteen books from Romanian and US publishers. Bogdan Ștefănescu is currently editor-in-chief of *University of Bucharest Review* and Vice-Dean of the Faculty of Foreign Languages and Literatures at the University of Bucharest.

**Zsuzsanna Tóth** is a doctoral student at the Institute of English and American Studies, University of Szeged, Hungary. Within the theoretical frames of myth-criticism and cultural memory, her current research focuses on the representations of religiosity in contemporary fantasy fictions. She has two such articles, “Mirror-images, or Love as Religion in Philip Pullman’s Trilogy, *His Dark Materials*,” published in the *Romanian Journal of English Studies* (Volume 10, Issue 1, 2013, 293–301), and “Dreadful Monsters or Self-sacrificing Parents? Satanic Characters in Philip Pullman’s Trilogy, *His Dark Materials*,” published in the online version of *The Round Table, Partium Journal of English Studies* (2013).